

VOTRE WEBINAR VA COMMENCER, METTEZ VOUS EN CONDITIONS :

Connectez-vous en filaire

Fermez les applications sur votre ordinateur (type Skype)

Si besoin, figez la caméra pour mieux entendre

Munissez vous d'écouteurs

Bon webinaire!



















Repérer les acquis et les besoins d'apprentissage en français oral et écrit : pour quoi et comment faire?

WEBINAIRE Doc en Stock N° 2

organisé par le réseau des Centres Ressources Illettrisme & Analphabétisme dans le cadre du projet « <u>Doc en stock</u> 2.0 »

0800 11 10 35 (numéro vert du réseau des CRI)













Prochains Webinaires

Liberté • Égalité • Fraternité RÉPUBLIQUE FRANÇAISE MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR DIRECTION GÉNÉRALE DES ÉTRANGERS EN FRANCE



DE LA JEUNESSE.

DES SPORTS ET DE LA



Notre prochain rendez-vous!

7 décembre 2018 La correction phonétique en formation d'adultes

11 janvier 2019 L'entrée dans l'écrit du public analphabète

25 janvier 2019 La politique d'intégration et les parcours

8 février 2019 La question interculturelle en formation

8 mars 2019 Comment utiliser les médiathèques avec les apprenants

22 mars 2019 L'hétérogénéité en formation





http://docenstockfrance.org/webinaire/

Cette œuvre est mise à disposition selon les termes de la Licence Creative Commons Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Partage dans les Mêmes Conditions 3.0 France.



Repérer les acquis et les besoins d'apprentissage en français oral et écrit : pour quoi et comment faire?

Le webinaire proposera une prise en main des niveaux du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECR) pour des personnes souhaitant accompagner l'apprentissage de publics relevant du Français Langue Etrangère et de l'alphabétisation.

L'enjeu est de rendre lisibles les priorités à prendre en compte pour organiser des groupes et déterminer des objectifs pédagogiques.

Intervention de Aurore BARROT, Consultante et formatrice de formateurs













Aurore BARROT



Ingénierie - Conseil - Formation

Consultante et formatrice de formateurs dans les domaines du Français Langue Etrangère, de l'alphabétisation et de la lutte contre l'illettrisme

http://www.aurore-barrot.com/

contact@aurore-barrot.com





Repérer les acquis et les besoins d'apprentissage en français oral et écrit : pour quoi et comment faire ?

Sommaire

- 1. Pourquoi positionner?
- 2. Quoi évaluer?
- 3. Zoom sur les niveaux A1.1 à B1 (CECR)
- 4. Repérer les acquis et besoins d'apprentissage : une démarche, des outils
- 5. Constituer des groupes, gérer l'hétérogénéité

Annexes: Les descripteurs de compétences générales des niveaux du CECR A1.1 à B1 (inclus 3 paliers infra A1.1 pour la lecture-écriture)

avec Danielle ASPERT, Directrice du CRI Auvergne













Positionner c'est évaluer les acquis & besoins de la personne en amont de l'atelier

1. Pour quoi positionner?

Pour fixer avec la personne ses objectifs atteignables sur l'atelier



ce qu'elle souhaite apprendre ce qu'elle veut savoir faire à la fin de l'année en tenant compte du nombre d'heures

Pour pouvoir mesurer des progrès individuels



en mesurant des écarts entre évaluation initiale et évaluation finale informations utiles pour l'animateur et pour la personne elle-même













1. Pour quoi positionner?

Pour pouvoir adapter, dans la mesure du possible, les contenus de l'atelier aux besoins exprimés par les futurs participants



choix des thématiques abordées, atelier privilégiant l'oral ou bien l'écrit

Pour pouvoir créer des groupes homogènes



par niveau ou par besoins partagés

Pour pouvoir réorienter la personne vers un autre dispositif



si l'atelier ne correspond pas à ses besoins











2. Quoi évaluer ?

Accueillir & recueillir les attentes de la personne

Identifier globalement son degré d'autonomie sociale



connaissance et utilisation des espaces sociaux et services publics moyens de transport - monde du travail - ouverture socioculturelle

Evaluer globalement ses compétences à l'oral

A1.1 à B1

Evaluer globalement ses compétences à l'écrit

A1.1 à B1

+ paliers infra A1.1

Evaluer éventuellement ses autres compétences de base



mathématiques, - repérage dans l'espace et dans le temps numérique - capacités d'apprentissage

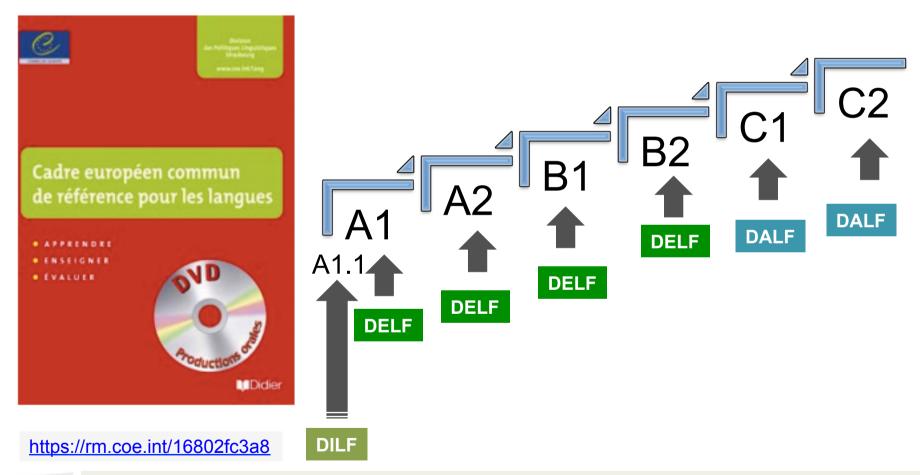








Le Cadre Européen Commun de Référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer (2001)















		COMPÉTENCES À L'ORAL		COMPÉTENCES À L'ÉCRIT		
		Compréhension	Production	Compréhension	Production	
Niveaux infra A	Infra A1.1	Reconnaît son nom, son prénom, et quelques mots de son environnement proche (nom de son pays, de sa ville,)	phrases, même simples	A des repères à l'écrit (reconnaissance de mots, de logos,) mais ne sait pas lire. Ne connaît pas la correspondance phonème/graphème		
Communication très simple dans vie quotidienne	A1.1 = niveau DILF	Peut communiquer seul dans la vie quotidienne: comprendre et donner des informations essentielles (un prix, obtenir un rendez-vous, décrire un problème de santé,)	Compréhensible par un interlocuteur de bonne volonté (vocabulaire restreint, phrases très simples avec nombreuses erreurs). Connaît le minimum de la politesse pour pouvoir établir un contact social : salutations et remerciements	Reconnaît et peut classer différents documents de la vie quotidienne (ex : une fiche horaire et une liste de courses) Peut se faire une idée du contenu d'un document prévisible (billet de train) Reconnaît des mots, expressions ou données chiffrées les plus courants dans la vie quotidienne	recopier une autre sur un document prévu pour cela. Ecrit des chiffres et des dates Remplit un formulaire d'identité Recopie des mots et messages brefs.	
Niveaux A Peut échanger et parler de soi et de son environnement	A 1	Etablit un contact social de base. Comprend et donne des informations personnelles si les personnes parlent lentement/distinctement	base avec la politesse élémentaire	Comprend des textes simples sur des sujets courants A acquis les bases de l'écriture (corresp. phonèmes-graphème)s Découvre les spécificités du français écrit (e muet, liaisons, voyelles, certains sons)	expressions sur des sujets courants (demander son chemin) . Comprend et produit des textes	
proche	A2	Comprend l'essentiel d'annonces et messages simples et clairs	Prend part à une conversation sur des sujets familiers de manière assez spontanée	Comprend des textes simples sur des sujets courants	Produit des textes simples sur des sujets courants	
Niveaux B	B1	Comprend les points essentiels dans un langage simple et clair	S'exprime et participe sans préparation à une conversation sur des sujets connus (famille, loisirs, travail, voyage actualité)	Comprend un texte simple et cohérent décrivant ses expériences et impressions		
Peut assurer une interaction avec spontanéité sur des sujets variés sans préparation	B2	Comprend la plupart des émissions de TV et des discours assez longs		Comprend des textes clairs et détaillés sur une grande gamme de sujets, même techniques		



Grille à télécharger sur : http://www.aurore-barrot.com/fle-alpha-asl/

Les Référentiels des niveaux du CECR pour le français





















Les référentiels A1.1 à B1 pour le français : des inventaires pour l'oral

A1.1	Salutations- remerciements — interactions sociales de service Production d'énoncés	Conditionnel de politesse: ¶ Grammaire: Infinitif - Présent de l'indicatif; Je - Tu - Vous ¶ (utilisation et non analyse) ↓	Mots-phrases ou énoncés-phrases mémorisés ¶ Répertoire-mots:: 500 mots, donc les mots hyper-fréquents ↓ Grammaire:: Présent de l'indicatif —	Initiation aux différents genres discursifs
A1¤	isoles et juxtaposés - importance de la bienveillance de l'interlocuteur et de la proximité des sujets / liés à des besoins immédiats- proches #	Pas de descripteurs pour la compréhension des conversations entre natifs ou des émissions tv/radio/ciné¶ Compétences fonctionnelles et concrètes liés à la vie de tous les jours ¶ Interagir par rapport à des informations et des actions ¶ Compétence pré-générique ☐	Je-Tu-Vous-On Mots-phrases. Mots invariables - Ordredes mots autour du verbe dans la phrase. Et - alors	Importance du travail sur la prononciation et la conscience phonologique: mise en place du cadre suprasegmental: ¶ Les phonèmes, le rythme, l'intonation, les pauses, l'accentuation sur la dernière syllabe du groupe rythmique et sur la dernière syllabe phonétique, l'accentuation qui monte pour les questions ¶
A2 [⊠]	Gestion des actions sociales et coopératives et pas sculement d'échanges d'informations Conversation de tous les jours. Visée pratique + opinions/idées + émotions/sentiments	La différence par rapport à A1 est quantitative. ¶ Même chose qu'en A1 mais avec moins d'importance des conditions favorables (interlocuteur bienveillant, proximité des sujets) ¶ Compétences interculturelles ; début de stratégies d'apprentissage ↓	Maîtrise de la phrase simple et pas seulement d'éléments isoles et mémorisés. Possibilité d'une faible improvisation, création ¶ Grammaire: Déterminants, préfixes, suffixes; Passé composé/futur proche Ħ	Liaisons: [z]; Marques du genre et du nombre: [s] [z] [t] [d] Importance de la composition du message oral (à condition que la perception sonore et la prononciation aient été stabilisées en A1)
B1¤	Les échanges ne sont plus seulement fonctionnels: importance de la dimension interpersonnelle. Maîtrise de type lexique-syntaxe = combinatoire de mots dans des phrases.	La différence par rapport à A2 est encore quantitative. Le saut qualitatif se fait à partir du B2. ¶ Sujets personnels: sentiments, opinions, projets, idées, accord, espoirs, rêve, but. ¶ Sujets plus abstraits: musique, cinéma, Д	Grammaire:: ¶ construction de phrases complexes en articulant des phrases simples; ¶ locutions figées	Souplesse conversationnelle. Actes de parole: Décrire, raconter, relater, rapporter Accès à la textualité: cohérence et cohésion du texte (anaphore, temporalité, articulateurs) Auto-contrôle et auto-correction TV: journaux, émissions, reportages;



Grille à télécharger sur : http://www.aurore-barrot.com/fle-alpha-asl/

Vidéos illustratives des niveaux du CECR pour la production orale :

Retrouvez les descripteurs généraux de compétences en annexe de cette présentation

http://www.ciep.fr/ressources/ouvrages-cederoms-consacres-a-levaluation-certifications/dvd-productions-orales-illustrant-les-6-niveaux-cecrl/francais

Vidéos illustratives des niveaux du CECR A1, A1.1 et infra pour la production orale :

http://www.ciep.fr/ressources/ouvrages-cederoms-consacres-a-levaluation-certifications/dvd-productions-orales-ecrites-illustrant-francais-les-niveaux-a11-a1-cadre-europeen-commun

Illustrations pour le niveaux A1, A1.1 et infra du CECR pour la production écrite :

http://www.ciep.fr/ressources/ouvrages-cederoms-consacres-a-levaluation-certifications/dvd-productions-orales-ecrites-illustrant-français-les-niveaux-a11-a1-cadre-europeen-commun













Compréhension écrite

Production écrite

Palier 1 infra A1.1

Reconnaître la nature et la fonction des documents de la vie quotidienne

Reconnaître sur des documents de la vie quotidienne: ses nom, prénom, adresse sur un document; des logos, des étiquettes, des mots-signaux; les différentes formes de données chiffrées

Renseigner la partie d'un formulaire relative à l'identité (nom, prénom, adresse) en s'aidant si besoin d'une pièce d'identité Créer une signature personnalisée et l'utiliser conformément aux usages sociaux

Palier 2 Infra A1.1 Identifier des mots en s'appuyant sur des éléments contextuels et/ou des analogies graphophonologiques avec des mots connus Reconnaître les éléments de la structuration et de la mise en page d'un document écrit Identifier les différentes formes conventionnelles de données chiffrées figurant dans un courrier à caractère commercial ou administratif

Renseigner sans recopier la partie d'un formulaire relative à l'identité (noms, adresse)

Prélever dans un écrit, des adresses, noms, références, codes d'accès, numéros de téléphone, pour soi ou pour un tiers

A1.1

Lire pour s'orienter, s'informer : peut reconnaître des noms, des mots les plus courants dans des situations ordinaires de la vie quotidienne: signalétique, indications manuscrites doublées d'icônes, prix, horaires. Comprendre des textes d'1 ou 2phrases (mots et familiers)

Peut recopier des mots ou messages bref, écrire des chiffres et des dates

 avec une transcription phonétique suffisante et une orthographe +/- défaillante Ecrire un message informatif simple (20 mots) relatif aux activités de la vie quotidienne interprétable par un destinataire francophone bienveillant

A1

Peut comprendre des textes très courts et très simples, phrase par phrase

Peut écrire des expressions et phrases simples isolées











Activité de production écrite pour le niveau A1.1

Illustrations pour le niveaux A1, A1.1 et infra du CECR pour la production écrite: http://www.ciep.fr/ressources/ouvrages-cederoms-consacres-a-levaluation-certifications/dvd-productions-orales-ecrites-illustrant-français-les-niveaux-a11-a1-cadre-europeen-commun















Exemples de productions écrites pour le niveau A1

Niveau A1

mon deni til peuxactate
les courses sil te pait
1 paquet de café
1 pl sucre
2 litre de j'avel
1 papiet de léssive

Pierre! The achete pour moi a la supermorche mon so baquette coorsont, lait, biere la tre du vin 4 salope de boost, gateou du chodolatet 20 oost.

















Exemples de productions écrites pour le niveau A1.1

Niveau A1.1

2 kg tomates un salade une pain 4 L'aeo 4kg Viont un cofe. 2 buait gougeart un Chaimpuain 1 kg Sourc

mon source tu à cheté les cours voil te plai Gol duckt javel. roti















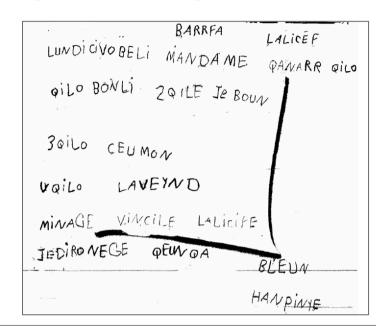


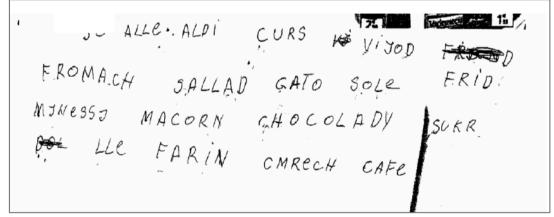
Exemples de productions écrites pour les 2 paliers infra A1.1

Infra A1.1



















4. Repérer les acquis et besoins d'apprentissage : une démarche, des outils

Une démarche pour évaluer l'autonomie sociale :

Echanger oralement avec la personne

sur sa situation personnelle et professionnelle

ses projets

son parcours scolaire oral et/écrit

les situations concrètes et les documents de la vie quotidienne avec lesquels elle voudrait se débrouiller mieux en français oral et/écrit

lui présenter des photos de divers espaces sociaux

Par exemple:

la CAF

l'école

le cinéma

lui demander si elle s'y rend (seule ou non)

le cabinet médical

la Poste

. . .

si elle aimerait pouvoir le faire

si c'est quelque chose qu'elle aimerait travailler dans l'atelier avec le groupe et l'animateur













4. Repérer les acquis et besoins d'apprentissage : une démarche, des outils

Une démarche pour évaluer la communication orale :

lui présenter des photos/images illustrant des scènes de la vie quotidienne

Au marché

Chez le médecin

C'est où? Qu'est-ce qu'ils font? ...

A1.1

lui présenter des objets/un catalogue avec des prix et simuler des achats

vous jouez le vendeur, il joue le client : saluer, demander le prix, prendre congé

A1

lui demander de décrire une personne proche qu'elle apprécie



physiquement, si possible moralement

lui demander son opinion (argumenter) sur un sujet d'actualité



locale (les travaux du futur stade, ...) ou nationale (la semaine de 4,5 à l'école, ...)











4. Repérer les acquis et besoins d'apprentissage : une démarche, des outils

Une démarche pour évaluer la communication écrite :

lui présenter un tas de documents authentiques

Lettres administratives Journal **Facture** Pub Carte postale Invitation à la soirée d'une association locale

trier et nommer A1.1

expliquer globalement le contenu de la carte postale ou de l'invitation

expliquer, reformuler, critiquer, les détails d'un article

lui proposer de remplir la partie identité du formulaire d'inscription

Selon ce qu'elle a su faire avec le formulaire proposer une situation +/- complexe

laisser un message demandant à 1 proche de faire les courses (20 mots)

écrire une carte postale à un ami

raconter son expérience professionnelle ou son projet professionnel













Outils développés en 2011 avec les coordinateurs ASL bu bassin grenoblois accompagnés par le Centre Ressources Illettrisme IRIS 38

Annexes du cahier des charges ASL

Source:

http://www.cri38-iris.fr/category/illettrisme-francaislangue-etrangere/dispositifs-de-formation/asldispositifs-de-formation/

	Actions sociolinguis	tiques de l'agglomération gren	obloise - Annexe 4 du cahier des	charges		
	Parcours d'	acquisition des co	ompétences langag	ieres	_	
NOM:	Date	Ε.		Positionneme	nt	
PRENOM:	Date	E		Bilan intermédiaire		
(Cocher la partie grisée)	Date	E		Bilan final		
Compréhension orale Jusqu	'au niveau Al il faut parler lenten	ent et distinctement pour être o	compris et au A2 l'apprenant ne	comprend was encore touio	urs du 1" coup	
Infra Al.1	A1.1	Al	A2	Bl	B2 et +	
Comprend certains mots sans donner du sens au message global.	Comprend l'essentiel des questions sur son état-civil, des informations essentielles notamment chiffrées : prix, date, heure, taille, poids, numéros divers	Comprend beaucoup de questions sur son état-civil et son environnement proche. Vos enfants vont à la cantine? vos pouvez venir demain?	Comprend des questions sur les goûts Comprend si on l'invite ou lui propose quelque chose.	Peut suivre un discours clairement articulé. Comprend des émissions de radio.	Comprend la plupart des discours, conversations, émissions de radio et de TV	
	à la fin du A2 la prononciation n'e					
 - A recours à un interpête ou à une autre langue pour se faire comprendre. L'interlocuteur est tenté d'utiliser le mime. 	Répond à des questions sur son état-civit, donne des informations essentielles notamment chiffrées : prix, date, heure, taille, poids, numéros divers	Répond à un nombre varié de questions mais ne peut pas discuter. Demande des nouvelles et sait répondre aux salutations.	Dit ce qu'il aime ou non Fait et accepte une offre, une invitation. Discute du programme d'une sortie prévue. Participe activement lors d'une réunion (parents profs)	Exprime et réagit à des sentiments (surprise, tristesse, joie, curiosité, indifférence). Donne son avis et peut argumenter sur un sujet d'actualité par exemple.	 Peut parler un français courant dans diverses situations de la vie : avec de proches, au travail, pour les démarches administratives 	
Compréhension écrite (lecti			le sens de mots inconnus à partir du			
Palier 1: Reconnaît ses noms, adresse, quelques documents et mots signatux Palier 2: Identifie des mots par le contexte et des syllabes connues	 Reconnaît les mots et abréviations les plus courants des situations quotidiennes : données chiffrées, signalétique, icônes. 	 Comprend une recette simple, une carte postale, un mot bref et simple laissé par un proche ou un collègue. 	Comprend une lettre personnelle brève Reconnaît les principaux types de lettres	Lit un bref essai Lit des descriptions détaillées sur un domaine connu.	 Lit sur des sujets variés Lit et fait la différence entr un essai, un rapport professionnel, n compte- rendu 	
	ı'ā la fin du A2 l'apprenant a du m					
Pallier 1: Recopie son nom et adresse dans un formulaire, signe Pallier 2: Ecrit son nom et adresse, recopie des numéros (prix, téll), adresses	A minima renseigne un formulaire d'identité simple, utilise une signature et transcrit des données chiffrées.	Ecrit un mot ou une carte postale majoritairement en phonétique : les mots les plus courants sont correctement orthographiés.	Peut écrire un journal intime. Ecrit un poème court ou une histoire inventée.	 Ecrit un bref essai Ecrit des descriptions détaillées simples. 	 Ecrit un rapport argumenté Ecrit et fait la différence entre un essai, un rapport professionnel. 	

	Actions sociolinguistiques de l'agglomération grenobloise - Annexe 3 du cahier des charges				
Parcours d'acquisition des compétences socioprofessionnelles 1					
NOM: PRENOM:		Date: Date: Date:	Positionnement Bilan intermédisire Bilan finale	R	

	ESPACES SOCIAUX	DÉCOUVERTE	EXPLORATION Jutilise quand je suis	APPROPRIATION	OBJECTIF PRIORITAIRE
		Fidentifie, je sais que ca existe	accompagné	Putilise en autonomie	TRIVETAIRE
	VIE PUBLIQUE	ACQUIS	ACQUIS	ACQUIS	À ACQUÉRIR
	Transports				
į	Commerces				
	Administrations et services				
- 1	(La Poste, Banque, CAF,				
- 1	CPAM, Mairie, Préfecture,				
Н	bailleurs sociaux)	400000	A COSTISC	A COURS	A A COURTER
Н	VIE PROFESSIONNELLE Services d'insertion	ACQUIS	ACQUIS	ACQUIS	A ACQUÉRIR
- 1	professionnelle et de recherche				
- 1	d'emploi				
ı	Services d'orientation et				
L	organismes de formation				
	Monde du travail				
	VIE PERSONNELLE	ACQUIS	ACQUIS	ACQUIS	A ACQUÉRIR
	Voisinage, relations amicales				
	Espaces d'éducation et péri- scolaires				
ı	Espaces de soins et de santé				
⅃	Logement				
þ	VIE CULTURELLE	ACQUIS	ACQUIS	ACQUIS	A ACQUÉRIR
- 1	Espaces d'activités du quartier				
- 1	(Maison des Habitants, associations, espaces verts,				
- 1	espaces sportifs,				
۱ ۱	bibliothèques)				
ı	Espaces de loisirs de la ville				
- 1	(cinéms, spectacles,				
I.	médiathèque)				
Į.	VIE CITOYENNE	ACQUIS	ACQUIS	ACQUIS	A ACQUÉRIR
- 1	Institutions politiques et				
- 1	citoyennes (Parlement, préfecture, système électoral,)				
- H	Espaces de tri et de recyclage,				
	ressourceries				
ı	Espaces d'information sur les				
	droits socio-juridiques				
П	Vie associative				
	Médias				
	(affiches, journaux gratuits,				
	publicité, émissions TV, brochures culturelles)				
ŀ	brocinares culturenes)				



Le Guide du Routard Hello pour les réfugiés

100 pages de planches illustrées autour des besoins concrets de la vie quotidienne, en libre téléchargement (pdf à imprimer)

Source:

https://media.routard.com/file/hello/HELLO-Guide du Routard pour les refugies.pdf

© Hachette livre















La boîte à outils du Conseil de l'Europe pour l'accompagnement linguistique des réfugiés

© Conseil de l'Europe

Fiches n°25 à 30:

- ✓ n°25: Découvrir les compétences langagières acquises et à acquérir
- √ n°27: Profils linguistiques des réfugiés
- √ n°28: Découvrir les ressources et capacités linguistiques des réfugiés
- √ n°29: Quelles sont les choses les plus importantes à apprendre? Le point de vue des réfugiés
- √ n°30: Observer les situations dans lesquelles les réfugiés ont besoin d'utiliser la langue cible
- ✓ n°31: Choisir les situations sur lesquelles concentrer
 l'accompagnement checklist



Source:

https://www.coe.int/fr/web/ language-support-for-adultrefugees/list-of-all-tools



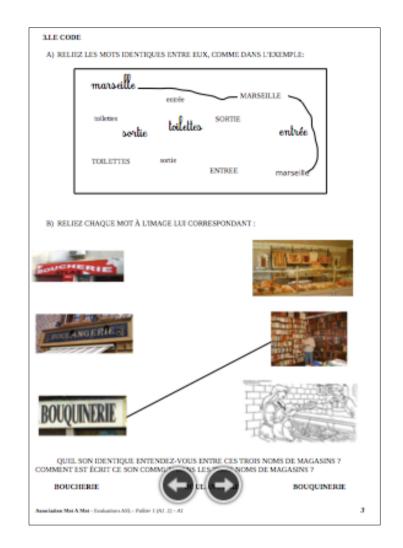


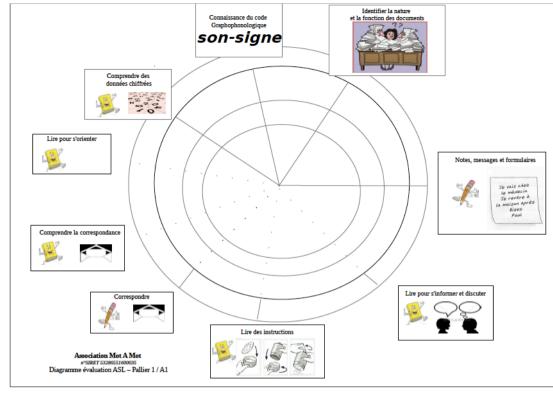






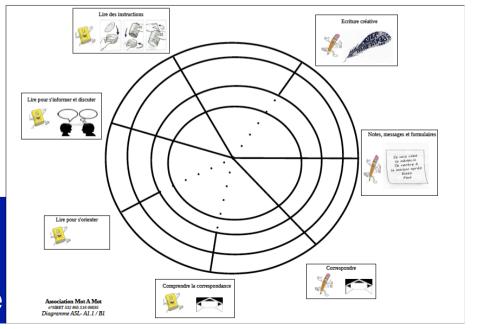






© Association Mot à Mot

Les 2 cartes de compétences pour la lecture-écriture de l'association Mot à Mot à Marseille



5. Constituer des groupes, gérer l'hétérogénéité

Les besoins spécifiques des grands débutants à l'oral

Pertinence d'un groupe SAS pour les grands débutants

Objectif: débrouiller l'oral (A1.1)

Tous profils (FLE, alpha)

Travail exclusivement à l'oral

Comprendre à l'oral :

- □ Comprendre des annonces publiques
- ☐ Comprendre des instructions orales simples
- ☐ Comprendre des informations informations orales simples

Participer a minima à une conversation:

- ☐ Saluer, demander des nouvelles & y réagir
- ☐ Répondre à/poser des questions sur soi-même (nom, âge, domicile, ...)
- ☐ Demander/donner des objets & services simples (nombre, argent, heure)
- □ Accepter/refuser/exécuter des instructions simples

Sortie du SAS dès que le A1.1 à l'oral est atteint (50h à 200h)













5. Constituer des groupes, gérer l'hétérogénéité

Les critères de constitution des groupes en amont de l'action

Groupes de niveau

Priorité à l'oral ou l'écrit?

Groupes de besoin

Espaces sociaux cibles
Macro-tâches cibles
dans la vie quotidienne ou professionnelle

VS

Déterminer et contractualiser des objectifs d'apprentissage pour le groupe

Gestion de l'hétérogénéité au sein des groupes

Activités en grand groupe

Alternance

Activités en sous groupes Oral ou écrit

À l'oral

Préparation, découverte; réemploi

Hétérogénéité = richesse

Exploration, systématisation

Atténuer momentanément l'hétérogénéité











Annexes

Les descripteurs de compétences générales des niveaux du CECR A1.1 à B1

inclus 3 paliers infra A1.1 pour la lecture-écriture













Compréhension orale

- A1.1
- Peut comprendre, à l'oral, des annonces publiques (horaires, départ, arrivée, ...), des instructions/directives prévisibles, des messages enregistrés standards, des informations répétitives (météo, consignes pédagogiques), en particulier si les conditions d'écoute sont bonnes (bruits, musique, ...), si les messages sont prononcés lentement et/ou distinctement, sont illustrés (cartes, schémas, images) ou doublés par de l'écrit et s'ils sont répétés
- **A1**
- Peut comprendre une intervention si elle est lente et soigneusement articulée et comprend de longues pauses qui permettent d'en assimiler le sens
- A2
- Peut comprendre assez pour pouvoir répondre à des besoins concrets relatifs à des domaines de priorité immédiate (info personnelle et familiale de base, achats, géographie locale, emploi), à condition que la diction soit claire et le débit soit lent
- **B1**

Peut comprendre une info factuelle directe sur des sujets de la vie quotidienne ou relatifs au travail en reconnaissant les messages généraux et les points de détail à condition que l'articulation soit claire et l'accent courant Peut comprendre les points principaux d'une intervention sur des sujets familiers rencontrés régulièrement au travail, à l'école, pendant les loisirs y compris des récits courts













Production orale

Vidéos illustratives du niveau A1.1 du CECR pour la production orale : http://www.ciep.fr/ressources/ouvrages-cederoms-consacres-a-levaluation-certifications/dvd-productions-orales-ecrites-illustrant-français-les-niveaux-a11-a1-cadre-europeen-commun



Se fait globalement comprendre

Vidéos illustratives des niveaux du CECR pour la production orale :

http://www.ciep.fr/ressources/ouvrages-cederoms-consacres-a-levaluation-certifications/dvd-productions-orales-illustrant-les-6-niveaux-cecrl/francais

- Peut **produire des expressions simples isolées** sur les gens et les choses
- Peut décrire ou présenter simplement des gens, des conditions de vie, des activités quotidiennes, ce qu'on aime ou pas, par de courtes séries d'expressions ou de phrases non articuléespour alimenter volontairement la conversation.
- Peut assez aisément mener à bien une description directe et non compliquée de sujets variés dans son domaine en la présentant comme une succession linéaire de points













Interaction orale

- Echanges suivis si formulés de manière accessible et concernant des réalités familières, **des besoins** immédiats, des objets concrets, des informations connues (nom, âge, origine, langue « maternelle », lieu d'habitation, famille, personnes fréquentées, profession et compétence professionnelles, lieu de travail, date d'arrivée en France, durée du séjour, marchandises visibles)
- Peut **interagir de façon simple**, mais la communication dépend totalement de la répétition avec un débit plus lent, de la reformulation et des corrections. Peut répondre à des questions simples et en poser, réagir à des affirmations simples et n émettre dans le domaine des besoins immédiats-des sujets familiers
- Peut interagir avec une aisance raisonnable dans des situations bien structurées et de courtes conversations à condition que l'interlocuteur apporte de l'aide le cas échéant. Peut faire face à des échanges courants simples sans effort excessif; peut poser des questions, répondre à des questions et échanger des idées et des renseignements sur des sujets familiers dans des situations familières prévisibles de la vie quotidienne. Peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers relatifs au travail et aux loisirs. Peut gérer des échanges de type social très courts mais est rarement capable de comprend suffisamment pour alimenter volontairement la conversation
- Peut communiquer avec un certaine assurance sur des sujets familiers habituels ou non en relation avec ses intérêts et son domaine professionnel. Peut échanger, vérifier et confirmer des informations, faire face à des situations moins courantes et expliquer pourquoi il y a une difficulté. peu exprimer sa pensée sur un sujet abstrait ou culturel comme un film, des livres, de la musique, etc. Peut exploiter avec souplesse une gamme étendue de langue simple pour faire face à la plupart des situations susceptibles de se reproduire au cours d'un voyage. Peut aborder sans préparation une conversation sur un sujet familier, exprimer des opinions personnelles et échanger de l'information su es sujets familiers, d'intérêt personnel ou pertinents pour la vie quotidienne (ex: famille, loisirs, travail, voyages, faits divers)

Compréhension écrite

Palier 1 infra A1.1

Reconnaître la nature et la fonction des documents de la vie quotidienne Reconnaître sur des documents de la vie quotidienne: ses nom, prénom, adresse sur un document; des logos, des étiquettes, des mots-signaux; les différentes formes conventionnelles de données chiffrées

Palier 2 Infra A1.1 Identifier des mots en s'appuyant sur des éléments contextuels et/ou des analogies graphophonologiques avec des mots connus

Reconnaître les éléments de la **structuration et de la mise en page** d'un document écrit ldentifier les différentes formes conventionnelles de **données chiffrées figurant dans un courrier** à caractère commercial ou administratif

A1.1

Lire pour s'orienter, s'informer : peut **reconnaître des noms, des mots** ou expressions les plus courants dans des situations ordinaires de la vie quotidienne (**signalétique, indications manuscrites doublées d'icônes, prix, horaires**, ...)

Comprendre des **textes constitués d'une ou deux phrases**, comportant des mots et des expressions familiers

A1

Peut **comprendre des textes très courts et très simples**, **phrase par phrase**, en relevant des noms, des mots familiers et des expressions très élémentaires et en relisant si nécessaire

A2

Peut comprendre de **courts textes simples sur des sujets concrets courants** avec une fréquence élevée de langue quotidienne ou relative au travail, un vocabulaire extrêmement fréquent, y compris un vocabulaire internationalement partagé

B1

Peut lire des **textes factuels directs** sur des sujets relatifs à son domaine et à ses intérêts avec un niveau satisfaisant de compréhension











Production écrite

Palier 1 infra A1.1

Renseigner la partie d'un formulaire relative à l'identité (nom, prénom, adresse) en s'aidant si besoin d'une pièce d'identité

Créer une signature personnalisée et l'utiliser conformément aux usages sociaux

Palier 2 Infra A1.1 Renseigner sans recopier la partie d'un formulaire relative à l'identité (noms, adresse) Prélever dans un écrit, des adresses, noms, références, codes d'accès, numéros de téléphone, pour soi ou pour un tiers

- Peut recopier des mots ou messages bref, écrire des chiffres et des dates

 avec une transcription phonétique suffisante mais dont l'orthographe peut être défaillant

 Ecrire un message informatif simple (20 mots) relatif aux activités de la vie quotidienne interprétable par un destinataire francophone bienveillant
 - Peut écrire des expressions et phrases simples isolées
 - Peut écrire une série d'expressions et de phrases simples reliées par des connecteurs simples tels que « et », « mais » et « parce que »
 - Peut écrire des textes articulés simplement sur une gamme de sujets variés dans son domaine en liant une série d'éléments discrets en une séquence linéaire











Interaction écrite

- Peut reconnaître différentes formes de graphie (caractères imprimés, script, majuscules, graphies manuscrites)
 - Peut donner des informations relatives à son identité, état civil dans des questionnaires ou formulaires de type administratif en particulier
- Peut demander ou transmettre par écrit des renseignements personnels détaillés
- A2 Peut écrire de brèves notes simples en rapport avec des besoins immédiats
- Peut apporter de l'information sur des sujets abstraits et concrets, contrôler l'information, poser des questions sur un problème ou l'exposer assez précisément. Peut écrire des notes et lettres personnelles pour demander ou transmettre des informations d'intérêt immédiat et faire comprendre les points qu'il/elle considère importants













Zoom sur http://docenstockfrance.org/ + échanges



Principes Repères Webinaires Témoignages Bibliographies L'équipe



L'équipe

Les CRI membres du projet













Les fondateurs du site

En 2017, trois Centres Ressources Illettrisme et Analphabétisme (CRIA) se sont unis pour proposer cette plateforme Doc en stock. La Direction de l'Accueil, de l'Accompagnement des Étrangers et de la Nationalité (DAAEN) a retenu ce projet, qui a également été cofinancé par les Directions Régionales et/ou Départementales de la Jeunesse, des Sports et de la Cohésion Sociale (DRDJSCS) des trois territoires (Auvergne Rhône Alpes, Occitanie, Provence-Alpes-Côte d'Azur) avec le soutien du CGET.







Cette plateforme est issue de la production des groupes de travail qui se sont déroulés sur les territoires entre juin et octobre 2017. Un grand merci à tous les contributeurs et à leurs structures ainsi qu'aux personnes qui ont accepté de témoigner.

L'équipe du projet

Centre Ressources Illettrisme

Centre Ressources Illettrisme

Centre Ressources Illettrisme

QUESTIONS / RÉPONSES

- Comment j'organise la tère rencontre?
- Quels sont les publics que je vais accompagner?
- Comment je débute avec une personne qui ne parle pas du tout français ?
- · Par quoi commencer? Oral? Écrit?
- Comment j'organise une séance?
- Comment je repère le niveau des personnes?
- Comment je prépare une progression dans le temps?
- Sur quels partenaires je peux compter?
- Faut-il connaître toutes les cultures des apprenants?

NEWSLETTER









Licence Creative Commons Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Partage dans les Mêmes Conditions 3.0



http://docenstockfrance.org

Echanges: questions-réponses

TITRE DU WEBINAIRE DATE- 10h00 à 11h00 - Webikeo

INTERVENANT













Prochains Webinaires

Liberté • Égalité • Fraternité RÉPUBLIQUE FRANÇAISE MINISTÈRE DE LINTÉRIEUR DIRECTION GÉNÉRALE DES ÉTRANGES EN FRANCE



DE LA JEUNESSE.

DES SPORTS ET DE LA



Notre prochain rendez-vous!

7 décembre 2018 La correction phonétique en formation d'adultes

11 janvier 2019 L'entrée dans l'écrit du public analphabète

25 janvier 2019 La politique d'intégration et les parcours

8 février 2019 La question interculturelle en formation

8 mars 2019 Comment utiliser les médiathèques avec les apprenants

22 mars 2019 L'hétérogénéité en formation





http://docenstockfrance.org/webinaire/

Cette œuvre est mise à disposition selon les termes de la Licence Creative Commons Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Partage dans les Mêmes Conditions 3.0 France.